



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 1 1 0 2 3 4 0 1 1 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号
(item number) EN 110 234 011 JP

From (Sender) Name & Address Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 28		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 諸料金	
Postal Code 286-0113 JAPAN		Country KOREA		To (Addressee) Name & Address Shim Hyerim Shim Hyerim #308 Goodprime 1, 641, Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan (Seo-dong)		Postal Code 44547	
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Total gross weight g		合計金額 Postage Paid 円 (yen)	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents			HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Supplement					3		USD18.6
Supplement					3		USD16.44
Supplement					3		USD18.69
No commercial value for customs purpose only.							TEL 010-2776-4142
FAX 010-2776-4142							次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods							<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents
日本円換算合計 (円) Total Value							5373 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.			<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.
ご署名 Signature of the sender Glus			社員確認用 <input type="checkbox"/>		* 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認		

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)

* E N 1 1 0 2 3 4 0 1 1 J P *

item number EN 110 234 011 JP

From (Sender) Name & Address Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 28		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Postal Code 286-0113 JAPAN		Country KOREA		To (Addressee) Name & Address Shim Hyerim Shim Hyerim #308 Goodprime 1, 641, Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan (Seo-dong)		Postal Code 44547	
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Total gross weight g		合計金額 Postage Paid 円 (yen)	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents			HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Supplement					3		USD18.6
Supplement					3		USD16.44
Supplement					3		USD18.69
No commercial value for customs purpose only.							TEL 010-2776-4142
FAX 010-2776-4142							次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods							<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents
日本円換算合計 (円) Total Value							5373 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.			<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。

差出人 De	差出人氏名 Nom	Glus	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Glus		
	住所 Rue	PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		
	郵便番号 Code postal	286-0113		
受取人 À	受取人氏名 Nom	Shim Hyerim	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
	受取事業者名 Société/Firme	Shim Hyerim		
	住所 Rue	#308 Goodprime 1, 641, Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan (Seo-dong)		
	郵便番号 Code postal	44547		
名あて国 Pays		JAPAN	010-2776-4142	010-2776-4142

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Supplement	3		USD 18.6		
Supplement	3		USD 16.44		
Supplement	3		USD 18.69		
			総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	
				USD 53.73	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)		説明 Explication: No commercial value for customs purpose only.	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt 2021/05/28
<input checked="" type="checkbox"/> 贈物 Cadeau <input type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises <input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial <input type="checkbox"/> その他 Autre <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
備考 Observations (11):		下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.	
免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences	証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15) Glus

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 05 / 28

作成地 (Place) : Chiba

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p>ご依頼主 (Sender): Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba 286-0113, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0951 FAX</p>	<p>郵便物番号 (Mail Item No.): EN110234011JP</p> <p>送達手段 (Shipped Per) : E M S</p> <p>支払い条件 (Terms of Payment):</p> <p>備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.</p>
<p>お届け先 (Addressee): Shim Hyerim Shim Hyerim #308 Goodprime 1, 641, Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan (Seo-dong) 44547, KOREA</p> <p>TEL 010-2776-4142 FAX 010-2776-4142</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Supplement			3	USD 6.2	USD 18.6
Supplement			3	USD 5.48	USD 16.44
Supplement			3	USD 6.23	USD 18.69
総合計 (Total)			9		USD 53.73

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Glus



* E N 1 1 0 2 3 4 0 1 1 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **POST JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 110 234 011 JP

From (Sender) Name & Address Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 05 28	損害要償額	郵便料金	諸料金
Postal Code 286-0113 JAPAN		TEL +82-70-8028-0951 FAX	総重量 Total gross weight g	合計金額 Postage Paid	
To (Addressee) Name & Address Shim Hyerim Shim Hyerim #308 Goodprime 1, 641, Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan (Seo-dong)			Postal Code 44547		
Country KOREA			TEL 010-2776-4142 FAX 010-2776-4142		
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value
Supplement			3		USD18.6
Supplement			3		USD16.44
Supplement			3		USD18.69
No commercial value for customs purpose only.					日本円換算合計 (円) Total Value 5373 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	
ご署名 Signature of the sender					

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS 受取書 (Sender's Copy②)
正に受領いたしました。

Glus Glus PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 Narita Chiba 〒 286-0113 TEL +82-70-8028-0951 FAX		JAPAN
Country KOREA		日付印 Date Stamp




* E N 1 1 0 2 3 4 0 1 1 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 110 234 011 JP

EMS 受付局控 (Post office's copy)

Shim Hyerim Shim Hyerim #308 Goodprime 1, 641, Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan (Seo-dong) Postal Code 44547		Country KOREA		TEL010-2776-4142 FAX 010-2776-4142
内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量
Supplement			3	USD18.6
Supplement			3	USD16.44
Supplement			3	USD18.69
No commercial value for customs purpose only.				日本円換算合計 (円) 5373
ご署名		Date Stamp		

10年保存
受付局控




* E N 1 1 0 2 3 4 0 1 1 J P *

内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は、開封される場合があります。
(checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)